



Traité Chekalim

Michna 3 - Chapitre 5

אַרְבָּעָה חֹתְמוֹת הָיָו בַּמִּקְדָּשׁ,
וְכָתוּב עֲלֵיהֶם:
עֵגֶל, זָכָר, גְּדִי, וְחוּטָא.
בֶּן עֲזַי אָמַר:
חֲמִשָּׁה הָיָו, וְאַרְבַּעִת כָּתוּב עֲלֵיהֶם:
עֵגֶל, זָכָר, גְּדִי, חוּטָא דַל וְחוּטָא עֲשִׂיר.
עֵגֶל מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי בָקָר,
גְּדוּלִים וְקִטְנִים, זָכָרִים וְנִקְבּוֹת;
גְּדִי מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי צֹאן,
גְּדוּלִים וְקִטְנִים, זָכָרִים וְנִקְבּוֹת,
חוּץ מִשְׁלֵאִילִים;
אֵיל מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי אֵילִים בְּלִבָּד;
חוּטָא מִשְׁמֵשׁ עִם נִסְכֵי שְׁלוֹשׁ בְּהֵמוֹת שְׁלִמְצָרַע.

Il y avait quatre sceaux au Temple sur lesquels était écrit : veau, mâle, chevreau, pécheur. Ben Azaï dit : « il y en avait cinq et les inscriptions étaient en araméen : veau, mâle, chevreau, pécheur pauvre, pécheur riche ». « Veau » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de bovins, grands et petits, mâles et femelles ; « chevreau » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de petit bétail, grands et petits, mâles et femelles, sauf de boucs ; « mâle » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de boucs seulement ; « pécheur » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] des trois bêtes des lépreux.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions